



B2.38 Au club de surf

- ☐ Décrivez les activités et le matériel de plage et de sports nautiques
- ☐ Comprenez et respectez les règles et consignes de sécurité

La combinaison	(Het wetsuit)	La vague	(De golf)
Le gilet de sauvetage	(Het reddingsvest)	Ramer	(Peddelen)
La trousse de premiers secours	(De EHBO-does)	Se mettre en position	(In positie gaan)
Le sauvetage	(De redding)	Embarquer	(Aan boord gaan)
Le drapeau	(De vlag)	Se réchauffer	(Zich opwarmen)
La zone de baignade	(Het zwemb gebied)	Surfer	(Surfen)
La houle	(De deining)	Alerter	(Waarschuwen)
La dérive	(De drift)	Anticiper	(Vooraf inschatten)
La planche	(Het board)	Se tenir à l'écart	(Op afstand blijven)
La mise à l'eau	(Het te water laten)	Avoir le mal de mer	(Last hebben van zeeziekte)

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Depuis la fin des années **1990**, le **surf** s'est fortement démocratisé à Biarritz, au point que certains **spots** deviennent saturés lorsque les **vagues** sont rares. Beaucoup de visiteurs suivent un cours puis repartent sans toujours connaître la culture locale. Les écoles insistent sur la **sécurité** et coopèrent pour limiter les incidents, qui restent peu nombreux. Un moniteur dit *voir* parfois des personnes surfer seules près des rochers et préfère *emmener* ses élèves loin des surfeurs confirmés.

Sinds het einde van de jaren 1990 is surfen in Biarritz sterk gedemocratiseerd, tot het punt dat sommige spots verzadigd raken wanneer golven schaars zijn. Veel bezoekers volgen een les en vertrekken daarna weer, zonder altijd de lokale cultuur te kennen. De scholen leggen de nadruk op veiligheid en werken samen om incidenten te beperken, die weinig talrijk blijven. Een instructeur zegt soms mensen te zien die alleen surfen dicht bij de rotsen en verkiest zijn leerlingen mee te nemen ver weg van ervaren surfers.

1. Pourquoi certains spots deviennent-ils rapidement surchargés ?
 - a. Parce que l'accès à la plage est payant
 - b. Parce que le nombre de vagues disponibles y est limité
 - c. Parce que la météo y est toujours dangereuse
 - d. Parce que les écoles interdisent l'entrée aux touristes
2. Quelle pratique est présentée comme la plus risquée ?
 - a. Surfer en groupe avec un moniteur
 - b. Choisir un spot réservé aux surfeurs confirmés
 - c. Surfer seul dans des conditions dangereuses, près des rochers
 - d. Apprendre les règles de sécurité avant d'entrer dans l'eau

1-b 2-c



2. Grammatica: Voir, entendre, faire, laisser + infinitif

De infinitieve bijzin maakt het mogelijk een handeling uit te drukken die men waarneemt of veroorzaakt met voir, entendre, laisser, faire + zelfstandig naamwoord + infinitief.

1. Men gebruikt de infinitieve bijzin na waarnemingswerkwoorden en de werkwoorden laisser, faire, envoyer et emmener.

Verbe (Werkwoord)	Exemple (Voorbeeld)
Voir	Nous voyons la houle monter . (Wij zien de deining toenemen.)
Entendre	J' entends les vagues s'écraser . (Ik hoor de golven breken.)
Regarder	Ils regardent le courant emporter la planche. (Ze zien de stroming het board meenemen.)
Faire	Le moniteur fait ramer les élèves. (De instructeur laat de leerlingen peddelen.)
Laisser	Il laisse les débutants surfer . (Hij laat de beginners surfen.)
Envoyer	Elle envoie les sauveteurs vérifier la zone. (Zij stuurt de redders controleren in de zone.)
Emmener	Le guide emmène les élèves observer les vagues. (De gids neemt de leerlingen gaan kijken naar de golven.)

Wanneer het hoofdwerkwoord en het infinitief dezelfde onderwerp hebben, gaat het niet om een infinitieve bijzin, maar om een aanvullend infinitief: Tu aimerais aller au Brésil cet été. Hier is tu het onderwerp van aimerais én van aller.

- Pendant le briefing, j'ai vu un débutant _____ son gilet de sauvetage juste avant la mise à l'eau. (Tijdens de briefing zag ik een beginner zijn reddingsvest uittrekken vlak voordat we het water ingingen.)
a. retiré b. retirer c. retirait d. à retirer
- Depuis la zone de baignade, nous avons entendu quelqu'un _____ et demander de l'aide près du drapeau. (Vanaf de zwemzone hoorden we iemand schreeuwen en om hulp vragen bij de vlag.)
a. à crier b. crier c. criait d. crié

1. retirer 2. crier

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



- Nous avons vu la houle. Elle montait très vite près des rochers.

(We hebben de deining heel snel zien toenemen bij de rotsen.)

- J'ai entendu les vagues. Elles s'écrasaient contre la digue pendant le briefing.

(Ik heb de golven tegen de dijk horen slaan tijdens de briefing.)

3. Les élèves ont regardé le courant. Il emportait une planche qui n'était pas attachée.

(De leerlingen hebben de stroming een plank laten meevoeren die niet vastzat.)

1. Nous avons vu la houle monter très vite près des rochers. **2.** J'ai entendu les vagues s'écraser contre la digue pendant le briefing. **3.** Les élèves ont regardé le courant emporter une planche qui n'était pas attachée.

Corrigeer de fout

1. Le moniteur fait ramer les élèves vers la zone sûre.

De instructeur laat de leerlingen naar de veilige zone roeien.

2. J'entends les débutants à respecter les consignes.

Ik hoor de beginners de instructies respecteren.

1. Le moniteur fait les élèves ramer vers la zone sûre. **2.** J'entends les débutants respecter les consignes.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la zone de baignade | 1. Mouvement régulier de la mer que l'on voit monter avant la formation des vagues. |
| b. le gilet de sauvetage | 2. Espace délimité où l'on laisse les nageurs se baigner en sécurité. |
| c. la houle | 3. Équipement qui permet de flotter si quelqu'un tombe à l'eau. |

a-2 b-3 c-1



2. Dienstnota - Veiligheidsinstructies (surfclub) (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: planche, trousse de premiers secours, gilet de sauvetage, drapeau, mise à l'eau, surfer, réchauffez-vous, anticiper, combinaison



À partir de ce week-end, le club rappelle ses consignes avant toute (1) _____. Les élèves doivent porter une (2) _____ adaptée et un (3) _____ pour les cours en mer formée. Le moniteur fait ramer les groupes au large seulement après avoir vérifié le (4) _____ et la zone de baignade. En cas de houle ou de dérive marquée, il peut laisser les débutants (5) _____ près du bord afin d'éviter les collisions.

Si vous voyez quelqu'un perdre sa (6) _____ ou entendre un appel, alertez immédiatement l'accueil. Une (7) _____ est disponible au poste, mais le sauvetage reste assuré par les sauveteurs municipaux. Après la session, (8) _____ rapidement et signalez tout malaise ou (9) _____ permet d'adapter le matériel et d'organiser un retour à terre en sécurité.

Vanaf dit weekend herinnert de club aan haar instructies vóór elke tewaterlating. De leerlingen moeten een geschikte wetsuit en een reddingsvest dragen voor lessen bij ruwe zee. De instructeur laat de groepen pas naar buiten peddelen nadat hij de vlag en de zwemzone heeft gecontroleerd. Bij deining of duidelijke afdrijving kan hij beginners dicht bij de kant laten surfen om botsingen te vermijden.

Als u iemand zijn plank ziet verliezen of een roep om hulp hoort, waarschuw dan onmiddellijk de receptie. Een EHBO-kit is beschikbaar bij de post, maar de redding blijft verzekerd door de gemeentelijke redders. Warm u na de sessie snel op en meld elke onwelwording of zeeziekte: vooruitdenken maakt het mogelijk het materiaal aan te passen en een veilige terugkeer naar land te organiseren.

(1) mise à l'eau, (2) combinaison, (3) gilet de sauvetage, (4) drapeau, (5) surfer, (6) planche, (7) trousse de premiers secours, (8) réchauffez-vous, (9) anticiper

1. Quelles situations obligent le moniteur à modifier l'organisation du cours et quelles actions précises sont demandées aux élèves dans ces cas ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Les conditions obligent les surfeurs à rester dans une zone délimitée par des drapeaux.
2. Le gilet de sauvetage est conseillé aux débutants, pas aux surfeurs confirmés.
3. La trousse de premiers secours se trouve au bureau du club, loin du poste de sauvetage.

☐ ☐

☐ ☐

☐ ☐



1-V 2-V 3-X

4. Kies de juiste oplossing

1. Avant la mise à l'eau, le moniteur fait _____ la dérive aux débutants pour qu'ils restent dans la zone de baignade.

(Vóór de tewaterlating laat de instructeur de beginners de afdriving anticiperen zodat ze in de zwemzone blijven.)

a. anticipait b. anticiper c. anticipe d. anticipent

2. Depuis la plage, je vois les élèves _____ près du drapeau vert, mais je leur rappelle de se tenir à l'écart de la houle.

(Vanaf het strand zie ik de leerlingen surfen bij de groene vlag, maar ik herinner hen eraan uit de buurt van de deining te blijven.)

a. ont surfé b. surfe c. surfer d. surfant

3. Dans le briefing de sécurité, on laisse chacun _____ seulement après avoir vérifié la combinaison et le gilet de sauvetage.

(In de veiligheidsbriefing laat men iedereen pas surfen nadat het pak en het reddingsvest zijn gecontroleerd.)

a. surfent b. surfer c. surré d. surfera

1. anticiper 2. surfer 3. surfer

5. Rollenspel - dialogues (QR: Audio)

Briefing sécurité avant mise à l'eau

Moniteur

(Yann):

Avant la mise à l'eau, je vérifie rapidement : combinaison bien ajustée, gilet de sauvetage si vous sortez de la zone de baignade, et la trousse de premiers secours reste au poste, d'accord ?

(Vóór we het water in gaan, controleer ik snel: wetsuit goed aangesloten, reddingsvest als je buiten de zwemzone gaat, en de EHBO-kit blijft bij de post, oké?)

Client (Claire):

Oui, mais je vois de la houle et des vagues assez creuses, ça m'angoisse un peu... et j'ai tendance à dériver dès que je rame.

(Ja, maar ik zie deining en vrij holle golven, dat maakt me een beetje angstig... en ik heb de neiging om af te drijven zodra ik begin te peddelen.)



Moniteur (Yann): *Justement, il faut anticiper : embarquez en regardant le drapeau, tenez-vous à l'écart des baigneurs, et si vous sentez la dérive, ramez en diagonale vers le repère au lieu d'aller tout droit contre la vague.*

(Juist daarom moet je anticiperen: ga het water in terwijl je naar de vlag kijkt, blijf uit de buurt van zwemmers, en als je merkt dat je afdijft, peddel dan diagonaal naar het oriëntatiepunt in plaats van recht tegen de golf in te gaan.)

Client (Claire): *OK. Et si je tombe, comment dois-je me remettre sur la planche ?*
(Oké. En als ik val, hoe moet ik weer op het board komen?)

Moniteur (Yann): *Vous vous mettez à plat ventre pour rejoindre la planche, recentrez-vous, puis réchauffez-vous quelques minutes si vous tremblez ; et au moindre souci, alertez en levant le bras et revenez vers la zone surveillée.*

(Je gaat op je buik liggen om je board te bereiken, je centreert jezelf weer, en warm je dan een paar minuten op als je rilt; en bij het minste probleem sla je alarm door je arm op te steken en kom je terug naar de bewaakte zone.)

1. Pourquoi Yann insiste-t-il sur la zone de baignade et le drapeau ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

On m'a demandé de + infinitif... / J'ai vu/entendu quelqu'un + infinitif... / Il faut se tenir à l'écart de... et anticiper...



1. Vous arrivez dans un surf club à Biarritz pour louer une planche - quelles consignes de sécurité attendez-vous et comment les suivez-vous avant la mise à l'eau ?
 2. Racontez une situation où la houle ou la dérive vous a surpris(e) en mer - que faites-vous pour rester en sécurité et comment alertez-vous les secours si nécessaire ?
-

7. Schrijven: WhatsApp (QR: AI+)

Salut Camille,

Ici Thomas du Surf Club Côte Basque. Pour demain à 8h30, la séance est maintenue, mais il y aura de la **houle** et un peu de **dérive**. On reste dans la **zone de baignade** (drapeaux) et on se tient à l'écart des rochers.

Merci d'arriver 15 min en avance : on vérifie la **combinaison** et le **gilet de sauvetage**, puis briefing. Si quelqu'un a le **mal de mer** ou ne se sent pas à l'aise, dites-le avant la **mise à l'eau**.

À demain !



Schrijf een passende reactie: *Je confirme ma présence demain à... et j'aimerais savoir si... / J'ai bien noté qu'il faut... avant la mise à l'eau. / Pouvez-vous me laisser... / Pouvez-vous faire... (par ex. : me laisser une planche plus stable) ?*

Belangrijke werkwoorden	Anticiper (<i>anticiperen</i>)	Surfer (<i>surfen</i>)
je/j'	Present	Present
tu	anticipe	surfe
il/elle/on	anticipe	surfe
nous	anticipons	surfons
vous	anticipez	surfez
ils/elles	anticipent	surfent